

Salmo 121

¹ *Canto delle salite.*

Alzo gli occhi verso i monti:
da dove mi verrà l'aiuto?

² Il mio aiuto viene dal Signore:
egli ha fatto cielo e terra.

³ Non lascerà vacillare il tuo piede,
non si addormenterà il tuo custode.

⁴ Non si addormenterà, non prenderà sonno
il custode d'Israele.

⁵ Il Signore è il tuo custode,
il Signore è la tua ombra
e sta alla tua destra.

⁶ Di giorno non ti colpirà il sole,
né la luna di notte.

⁷ Il Signore ti custodirà da ogni male:
egli custodirà la tua vita.

⁸ Il Signore ti custodirà quando esci e quando entri,
da ora e per sempre.

Psalm 121

¹ *A song of ascents*

I lift up my eyes to the mountains—
where does my help come from?

² My help comes from the LORD,
the Maker of heaven and earth.

³ He will not let your foot slip—
he who watches over you will not slumber;

⁴ indeed, he who watches over Israel
will neither slumber nor sleep.

⁵ The LORD watches over you—
the LORD is your shade at your right hand;

⁶ the sun will not harm you by day,
nor the moon by night.

⁷ The LORD will keep you from all harm—
he will watch over your life;

⁸ the LORD will watch over your coming and going
both now and forevermore.

Psaume 121

¹ *Chant pour les montées.*

Je lève les yeux vers les monts:
d'où me vient mon secours?

² Le secours me vient du Seigneur
qui a fait le ciel et la terre.

³ Qu'il ne permette pas à ton pied de trébucher,
qu'il ne somnole pas, celui qui te garde!

⁴ Non, il ne somnole pas, il ne dort pas,
celui qui garde Israël.

⁵ Le Seigneur est ton gardien,
le Seigneur est ton ombre protectrice,
il se tient à ta droite.

⁶ Le soleil ne te fera pas de mal pendant le jour,
ni la lune pendant la nuit.

⁷ Le Seigneur te gardera de tout mal:
il gardera ta vie.

⁸ Le Seigneur te gardera ton départ et ton arrivée,
dès maintenant et à jamais.

مزمور ١٢١

١ أَرْفَعُ عَيْنَيْي إِلَى الْجِبَالِ،

مِنْ حَيْثُ يَأْتِي عَوْنِي!

٢ مَعُونَتِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ،

صَانِعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

٣ لَا يَدْعُ رَجْلَكَ تَرَلُّ.

لَا يَنْعَسُ حَافِظُكَ.

٤ إِنَّهُ لَا يَنْعَسُ

وَلَا يَنَامُ حَافِظُ إِسْرَائِيلَ.

٥ الرَّبُّ حَافِظُكَ. الرَّبُّ ظِلُّ لَكَ

عَنْ يَدِكَ الْيُمْنَى.

٦ لَا تَضْرِبُكَ الشَّمْسُ فِي النَّهَارِ،

وَلَا الْقَمَرُ فِي اللَّيْلِ.

٧ الرَّبُّ يَحْفَظُكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ.

يَحْفَظُ نَفْسَكَ.

٨ الرَّبُّ يَحْفَظُ خُرُوجَكَ وَدُخُولَكَ

مِنَ الْآنَ وَالْآنَ إِلَى الدَّهْرِ.